



Estratto del verbale della seduta del

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom

12.2.2020

**DELIBERAZIONE N.****BESCHLUSS Nr.**

17

Oggetto:

Betreff:

Determinazione dell'intervento a sostegno della contribuzione previdenziale dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni operanti in aziende che si trovano in condizioni particolarmente sfavorite sul territorio regionale, ai sensi dell'articolo 15 della L.R. n. 7/1992 e successive modificazioni, per le domande presentate nell'anno 2020.

Festsetzung des Beitrags für die im Jahr 2020 eingereichten Anträge im Sinne des Art. 15 des RG Nr. 7/1992 i.d.g.F. zur Unterstützung der Rentenbeiträge der Bauern, Halb- und Teilpächter, die in Betrieben tätig sind, welche sich in besonders ungünstigen Lagen im Gebiet der Region befinden

Arno Kompatscher	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Maurizio Fugatti	Vice Presidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Vice Presidente / Vizepräsidentin	presente/anwesend
Claudio Cia	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario Generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Presidente Arno Kompatscher  
Ripartizione II – Enti Locali, previdenza e competenze ordinamentali  
Ufficio per la Previdenza sociale e per l'ordinamento delle APSP

Auf Vorschlag des Präsidenten Arno Kompatscher  
Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse  
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der ÖBPB

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modificazioni, concernente "Interventi di previdenza integrativa a favore delle persone autorizzate ai versamenti contributivi volontari, dei lavoratori stagionali e dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni";

Visto in particolare l'articolo 2, che dispone la delega delle funzioni amministrative connesse all'attuazione della legge medesima alle Province autonome di Bolzano e di Trento;

Visto inoltre l'articolo 14, comma 1, della suddetta L.R. n. 7/1992 e successive modificazioni, che prevede l'erogazione di un contributo annuo a favore dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni iscritti alla rispettiva gestione dei contributi e delle prestazioni previdenziali ed operanti in aziende che si trovino in condizioni particolarmente sfavorite sul territorio regionale;

Visto altresì l'articolo 14, comma 2 della suddetta L.R. n. 7/1992 e successive modificazioni, che stabilisce che le condizioni particolarmente sfavorite di singole aziende o di zone specifiche del territorio sono quelle emergenti dalla regolamentazione emanata in materia rispettivamente dalla Provincia Autonoma di Trento e dalla Provincia Autonoma di Bolzano;

Visto l'articolo 15 della citata L.R. n. 7/1992, come sostituito dall'articolo 3, comma 3 della legge regionale 15 dicembre 2016, n. 17 e successivamente integrato dall'articolo 2, comma 1 della legge regionale 18 dicembre 2017, n. 11, il quale stabilisce che il contributo è pari al 50% dell'importo versato per la contribuzione previdenziale dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233 e che:

- per le aziende operanti in provincia di Bolzano che presentano un punteggio superiore a 75 punti di svantaggio, secondo quanto definito dal suddetto articolo 14,

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7 „Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge zugunsten der zu den freiwilligen Beitragszahlungen ermächtigten Personen, der Saisonarbeiter und der Bauern, Halb- und Teilpächter“ i.d.g.F.;

Aufgrund insbesondere des Art. 2, laut dem die Verwaltungsaufgaben betreffend die Umsetzung des genannten Gesetzes auf die Autonomen Provinzen Trient und Bozen übertragen werden;

Aufgrund des Art. 14 Abs. 1 des RG Nr. 7/1992 i.d.g.F., in dem die Auszahlung eines jährlichen Beitrags an die Bauern sowie an die Halb- und Teilpächter vorgesehen wird, die bei der entsprechenden Verwaltung der Beiträge und der Vorsorgeleistungen eingetragen und in Betrieben tätig sind, die sich in besonders ungünstigen Lagen im Gebiet der Region befinden;

Aufgrund des Art. 14 Abs. 2 des RG Nr. 7/1992 i.d.g.F., laut dem als Betriebe oder Gebietsteile, die sich in besonders ungünstigen Lagen befinden, jene zu betrachten sind, die in den von der Autonomen Provinz Trient bzw. der Autonomen Provinz Bozen in diesem Bereich erlassenen einschlägigen Bestimmungen angeführt werden;

Aufgrund des Art. 15 des RG Nr. 7/1992, ersetzt durch Art. 3 Abs. 3 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2016, Nr. 17 und ergänzt durch Art. 2 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 18. Dezember 2017, Nr. 11, laut dem der Beitrag 50 % des Betrags entspricht, der für die Rentenbeiträge gemäß Gesetz vom 2. August 1990, Nr. 233 eingezahlt wurde, und dass

– für die in der Provinz Bozen tätigen Betriebe, die mehr als 75 Erschwernispunkte gemäß Art. 14 Abs. 2 aufweisen, die Höhe des Beitrags jährlich mit Beschluss der

comma 2, l'ammontare del contributo è determinato annualmente dalla Giunta regionale con propria deliberazione fino al 70%;

- per le aziende operanti in provincia di Trento che operano ad un'altitudine superiore ai 900 m s.l.m., secondo quanto definito dal menzionato articolo 14, comma 2, l'ammontare del contributo è determinato annualmente dalla Giunta regionale con propria deliberazione fino al 70 per cento;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 45 di data 5 aprile 2019 con la quale si è stabilito di confermare i criteri stabiliti con la precedente deliberazione della Giunta regionale n. 43 di data 14 marzo 2018 prevedendo in particolare che il contributo spetti nelle seguenti misure:

- in provincia di Bolzano:

- 60% di quanto versato per la contribuzione previdenziale dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233 e successive modificazioni per le aziende che presentano dai 76 ai 110 punti di svantaggio;
- 70% di quanto versato per la contribuzione previdenziale dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233 e successive modificazioni per le aziende che presentano più di 110 punti di svantaggio;

- in provincia di Trento:

- 60% di quanto versato per la contribuzione previdenziale dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233 e successive modificazioni per le aziende che operano ad un'altitudine superiore ai 900 m. s.l.m. e fino ai 1200 m. s.l.m.;
- 70% di quanto versato per la contribuzione previdenziale dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233 e successive modificazioni per le aziende che operano ad un'altitudine superiore ai 1200 m. s.l.m..

Rilevato che le domande di accesso al suddetto intervento presentate nell'anno 2019 in Alto Adige, secondo i dati forniti

Regionalregierung auf maximal 70 % festgelegt wird;

– für die in Gebieten über 900 m ü.d.M. tätigen Betriebe der Provinz Trient gemäß Art. 14 Abs. 2 die Höhe des Beitrags jährlich mit Beschluss der Regionalregierung auf maximal 70 % festgelegt wird;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 5. April 2019, Nr. 45, in dem die Kriterien laut Beschluss der Regionalregierung vom 14. März 2018, Nr. 43 bestätigt werden und insbesondere festgelegt wird, dass der Beitrag in folgender Höhe zusteht:

in der Provinz Bozen:

- 60 % des für die Rentenbeiträge laut Gesetz vom 2. August 1990, Nr. 233 i.d.g.F. eingezahlten Betrags für die Betriebe mit 76 bis zu 110 Erschwernispunkten;
- 70 % des für die Rentenbeiträge laut Gesetz vom 2. August 1990, Nr. 233 i.d.g.F. eingezahlten Betrags für die Betriebe mit mehr als 110 Erschwernispunkten;

in der Provinz Trient:

- 60 % des für die Rentenbeiträge laut Gesetz vom 2. August 1990, Nr. 233 i.d.g.F. eingezahlten Betrags für die in Gebieten zwischen 900 und 1.200 m ü.d.M. tätigen Betriebe;
- 70 % des für die Rentenbeiträge laut Gesetz vom 2. August 1990, Nr. 233 i.d.g.F. eingezahlten Betrags für die in Gebieten über 1.200 m ü.d.M. tätigen Betriebe;

Nach Feststellung der Tatsache, dass laut den von der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung – ASWE

dall’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE) sono state complessivamente 3.800 (251 in più dell’anno precedente) per un totale di euro 8.005.146,89,00 così suddivisi:

- aziende con punteggio uguale o inferiore a 75 punti (2.130 aziende) euro 4.055.509,26;
- aziende con punteggio da 76 a 110 punti (1.191 aziende) euro 2.686.343,28;
- aziende con punteggio superiore a 110 punti (479 aziende) euro 1.263.294,35;

Preso atto che sulla base dei dati forniti dall’Agenzia provinciale per l’assistenza e la previdenza integrativa (APAPI) le domande di contributo in Trentino sono state complessivamente 1.988 (23 in meno dell’anno precedente) per una spesa pari ad euro 4.276.319,26 così suddivisa:

- aziende che operano ad un’altitudine uguale o inferiore a 900 m. s.l.m. (1.267 aziende) euro 2.268.705,94;
- aziende che operano ad un’altitudine superiore a 900 m. s.l.m. fino a 1200 m. s.l.m. (506 aziende) euro 1.250.582,01;
- aziende che operano ad un’altitudine superiore a 1200 m. s.l.m. (215 aziende) euro 757.031,31;

Considerato che il numero delle domande presentate nel 2019 in provincia di Trento è in linea con quello dell’anno precedente, sebbene la spesa sia comunque aumentata, mentre risulta che siano aumentate di 251 unità le aziende che hanno richiesto il contributo in argomento in provincia di Bolzano;

Ritenuto opportuno alla luce dei suddetti dati, confermare i richiamati criteri di cui alla deliberazione n. 43/2018 anche per le domande presentate nel 2020;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

**delibera**

mitgeteilten Daten im Jahr 2019 in der Provinz Bozen insgesamt 3.800 Anträge auf Inanspruchnahme des oben genannten Beitrags (251 mehr als im Vorjahr) eingereicht wurden und dass der entsprechende Betrag in Höhe von insgesamt 8.005.146,89 Euro wie folgt aufgeteilt wurde:  
– Betriebe mit 75 oder weniger Punkten (2.130 Betriebe): 4.055.509,26 Euro;  
– Betriebe mit 76 bis zu 110 Punkten (1.191 Betriebe): 2.686.343,28 Euro;  
– Betriebe mit mehr als 110 Punkten (479 Betriebe): 1.263.294,35 Euro;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass laut den von der Agentur für Fürsorge und ergänzende Vorsorge der Autonomen Provinz Trient (APAPI) mitgeteilten Daten im Trentino insgesamt 1.988 Anträge auf Gewährung des Beitrags (23 weniger als im Vorjahr) eingereicht wurden und die Gesamtausgabe in Höhe von 4.276.319,26 Euro wie folgt aufgeteilt wurde:

- in Gebieten bis zu 900 m ü.d.M. tätige Betriebe (1.267 Betriebe): 2.268.705,94 Euro;
- in Gebieten über 900 m bis zu 1200 m ü.d.M. tätige Betriebe (506 Betriebe): 1.250.582,01 Euro;
- in Gebieten über 1200 m ü.d.M. tätige Betriebe (215 Betriebe): 757.031,31 Euro;

In Anbetracht der Tatsache, dass im Jahr 2019 in der Provinz Trient in etwa so viele Anträge wie im Vorjahr eingereicht wurden, obwohl die Ausgabe zugemessen hat, und dass in der Provinz Bozen die Anzahl der antragstellenden Betriebe um 251 gestiegen ist;

Nach Dafürhalten, im Lichte der oben genannten Daten die im Beschluss Nr. 43/2018 festgelegten Kriterien auch für die im Jahr 2020 eingereichten Anträge zu bestätigen;

**beschließt  
die Regionalregierung**

1. di confermare, anche per l'anno 2020, ai fini della determinazione del contributo di cui all'articolo 15 della legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modificazioni i criteri di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 43 di data 14 marzo 2018 prevedendo in particolare che il contributo spetti nelle seguenti misure:

- in provincia di Bolzano:

- 60% di quanto versato per la contribuzione previdenziale dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233 e successive modificazioni per le aziende che presentano dai 76 ai 110 punti di svantaggio;
- 70% di quanto versato per la contribuzione previdenziale dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233 e successive modificazioni per le aziende che presentano più di 110 punti di svantaggio;

- in provincia di Trento:

- 60% di quanto versato per la contribuzione previdenziale dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233 e successive modificazioni per le aziende che operano ad un'altitudine superiore ai 900 m. s.l.m. e fino ai 1200 m. s.l.m.;
- 70% di quanto versato per la contribuzione previdenziale dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233 e successive modificazioni per le aziende che operano ad un'altitudine superiore ai 1200 m. s.l.m..

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. zum Zwecke der Festsetzung des Beitrags laut Art. 15 des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7 i.d.g.F. die Kriterien laut Beschluss der Regionalregierung vom 14. März 2018, Nr. 43 auch für das Jahr 2020 zu bestätigen sowie festzulegen, dass der Beitrag in folgender Höhe zusteht:

in der Provinz Bozen:

- 60 % des für die Rentenbeiträge laut Gesetz vom 2. August 1990, Nr. 233 i.d.g.F. eingezahlten Betrags für die Betriebe mit 76 bis zu 110 Erschwernispunkten;
- 70 % des für die Rentenbeiträge laut Gesetz vom 2. August 1990, Nr. 233 i.d.g.F. eingezahlten Betrags für die Betriebe mit mehr als 110 Erschwernispunkten;

in der Provinz Trient:

- 60 % des für die Rentenbeiträge laut Gesetz vom 2. August 1990, Nr. 233 i.d.g.F. eingezahlten Betrags für die in Gebieten zwischen 900 und 1.200 m ü.d.M. tätigen Betriebe;
- 70 % des für die Rentenbeiträge laut Gesetz vom 2. August 1990, Nr. 233 i.d.g.F. eingezahlten Betrags für die in Gebieten über 1.200 m ü.d.M. tätigen Betriebe;

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben,

n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito Internet dell'Amministrazione regionale ai sensi dell'art. 7-quinquies, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modifiche.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

**Arno Kompatscher**  
firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

binnen 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme ist im Sinne des Art. 7-quinquies Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 i.d.g.F. auf der Website der Regionalverwaltung zu veröffentlichen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR  
DER REGIONALREGIERUNG

**Michael Mayr**  
firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).